

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 42 (2015)  
**Heft:** 162

**Artikel:** Le morché  
**Autor:** Duc, René  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1045290>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LE MORCHÉ

Feu René Duc, Chermignon (VS)

*Le morché yè h'ôn carti dè pan dè chîla bènéc portâ pè dè j'òmo dein dè van a bré è deustrebôéc dèjò la croui di j'Irètè lo 23 d'avreú dè tsëquye an, zor dè Chén Zoûrzo, patrôn dè Tsèrmegnôn.*

*Hle cohôma rêmônte ou tén dè la groûcha pèsta ein 1640, treú chéilio dèvan òra. Ôn Tsèrmegnonâr, Ouéntsô, quié chèyève y j'Irètè, pâ louén dou velâzo, ch'è cheintôp pri dè mâléjo. Ya fé la promècha, che vouarêive, dè deustrebôéc a tueús ôn bocôn dè pan bènéc to lè j'an lo zor dè Chén Zoûrzo. Ouéntsô ch'è vouaréc, ya tènôn cha promècha ein fajèin ôna donassiôn a la cômôna, a tsârze dè contenôâ la deustrebôssiôn.*

*Can romàchàn dè bouè chèc ou d'èhèr a la zoûr, brâmèin d'einsiàn*

Le « morché » est un quartier de pain de seigle bénit porté par des hommes dans des vans à bras et distribué sous la croix des Girettes le 23 avril de chaque année, jour de la Saint-Georges, patron de Chermignon.

Cette tradition remonte au temps de la peste noire en 1640. Un Chermignonard, Ointsô, qui fauchait aux Girettes, proche du village, s'est senti atteint du fléau. Il a fait le vœu, s'il guérissait, de distribuer chaque année un quartier de pain bénit à tous les habitants de Chermignon le jour de la Saint-Georges. Son vœu fut exaucé. Il a tenu sa promesse par une donation à la Commune, à charge à celle-ci de perpétuer la distribution.

Quand nos ancêtres ramassaient du bois mort ou de la litière en

Les porteurs de pains. Le cavalier.  
Photos © Site Commune de Chermignon.



*vouardàn ôn mouêr dè morché ein pôchye quié dèit lè prèjarvâ d'êhrè garfâ di charpèin.*

*D'âtro, a poyè, balyàn a tsëquye béhieu ôn mouêrjèt dè pan bènéc po cônfiâ lo bètàil a la vouârda dè Djiô.*

*Peindàn la mîma pèsta lè dèfòn, tra nômbrouù por éhrè portâ ou chemehièro dè Lèin, chôn aôp eintèrrâ dèjò lo velâzo, ou Tombyr. Tan qu'a la guiêrra dè catòrje a dijèouèt îre le cohôma, lo zor dè Pâquye d'alâ ein prosseussiôn prèyè por lè mor ou piâ dè la croui dou Tombyr. Apré la prèyère, tsecôn rèchèit ôn morché è ôn bocôn dè mòta, y fré dè la cômôna.*

*Le morché è lè croui di j'Irètè è dou Tombyr rapîlôn tozò hloú tén dè dèjolassiôn.*

forêt, beaucoup se munissaient d'un « morché » qui, selon la croyance populaire, devait les préserver de la morsure des serpents.

D'autres, le jour de l'inalpe, donnaient à chaque bovin une tranche de pain bénit pour confier le bétail à la garde de Dieu.

Pendant la même peste, les victimes, trop nombreuses pour être portées au cimetière paroissial de Lens, ont été ensevelies sous le village, au Tombyr. Jusqu'à la guerre de 1914-1918, les Chermignonards avaient coutume, le jour de Pâques, de se rendre en procession prier pour les morts au pied de la croix du Tombyr. Après la prière, chacun recevait un « morché » et un morceau de fromage aux frais de la Commune.

Le « morché » de Saint Georges et les croix des Girettes et du Tombyr rappellent toujours ces temps de désolation.



Les grenadiers de la Saint-Georges (23 avril). Un texte sur cette tradition, écrit par Alfred Rey, paraîtra dans le prochain numéro. Photo © Site Commune de Chermignon.